



An einen Haushalt  
Pb.b. 00Z000258U



# KEMATEN

Offizielles Amts- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Kematen i. T.

Ausgabe 18 / Juni 2004



## Der JAKOBSWEG

Der Jakobsweg ist ein bekannter Pilgerweg nach Santiago de Compostela im Nordwesten Spaniens.

Das Ziel der Jakobspilgerschaft ist die Reise an das Grab des Apostels Jakobus, des Älteren. Der Namenstag des Heiligen Jakobus ist der 25. Juli. Wenn dieser Tag auf einen Sonntag fällt, wie dies 2004 der Fall ist, wird unter den Pilgern ein Heiliges Jahr ausgerufen.

In dem weitläufigen Pilgerwegenetz durch alle Länder Europas war der Jakobsweg durch Tirol immer schon ein wichtiger Teilabschnitt.

Der Jakobsdom von Innsbruck ist ein eindeutiger Hinweis auf die Bedeutung der Stadt für die Jakobspilger.

Vom Jakobsdom durch die Altstadt Innsbrucks führt der Weg zur Innbrücke, der Uferpromenade entlang flussaufwärts bis nach Kranebitten. Dem Inn folgend gelangt der Pilger nach Völs. Von Völs kommend beginnt in dem Ortsteil Afling die Jakobswegstrecke, die zur Gemeinde Kematen gehört. Der Weg führt durch Afling an der Kirche vorbei übers "Himmelreich" am Wald entlang. Dieser wunderschöne Abschnitt des Weges bietet einen herrlichen Ausblick auf das Inntal und die Martinswand. Die Bänke entlang des Pilger- und Wanderweges laden zu einer kurzen Rast ein bevor es auf der Axamerstrasse bergab über die Dorfstrasse bis zur Kreuzung mit der Sellrainerstrasse weiter nach Westen, geht. Auf einer kleinen Brücke über die "Melach" führt der Weg am Waldrand entlang bis zur Strasse nach Oberperfuß. Auf dieser Strasse bergab und immer geradeaus führt eine schöne Allee weiter in die nächste Jakobsweggemeinde Unterperfuß.

In Unterperfuß an der Kirche vorbei verläuft der Jakobsweg in Richtung Westen weiter über den Arlberg und Feldkirch.





**DAS BLAUE  
BACKHAUS**

KEMATEN, SPORTPLATZWEG 2  
INFOS: 05232/2208-0

DAUER AUSSTELLUNG: PUPPENTRÄUME FÜR GROSS & KLEIN

**Jahresrechnung 2003**

Nach der konstituierenden Sitzung fand am 07.04.2004 die erste Gemeinderatssitzung des neuen Gemeinderates statt, bei der **einstimmig die Jahresrechnung 2003 der Gemeinde** beschlossen wurde.

Die Jahresrechnung 2003 weist einen **Rechnungsüberschuss** in Höhe von **€ 1.035.000** aus. Dieser Überschuss ist umso erfreulicher, als auch im vergangenen Jahr **Investitionen** und **einmalige Ausgaben** in Höhe von rd **€ 900.000**, sowie **einmalige Schuldentilgung** für das Volksschuldarlehen in Höhe von **€ 475.000** und **Zuführungen an Rücklagen** in Höhe von **€ 450.000** getätigt wurden. So wurde unter anderem ein neues **Tanklöschfahrzeug** für die Freiwillige Feuerwehr angeschafft, der **Parkbrunnen** neu errichtet und die **Totenkapelle** neu gestaltet und der **Ausbau des Wasserversorgungs- und Kanalnetzes** im Berich Michelfeld (Gärtnereien) abgeschlossen.

Da im Rechnungsjahr 2003 wiederum **keine Fremdmittel** aufgenommen werden mussten, konnte der **Schuldenstand** der Gemeinde weiter **reduziert** werden. Der **Gesamtschuldenstand** beträgt Ende 2003 **€ 3.277.000**, dem **Rücklagen** in Höhe von **€ 2.360.000** sowie ein **Kassenbestand** in Höhe von **€ 815.000** entgegenstehen.

Das Nettoergebnis der fortdauernden Gebarung und somit der **frei verfügbare Rahmen** hat sich vom Jahr 2001 im Vergleich zum Jahr 2003 von **€ 1.041.000** auf **€ 1.232.000** erhöht. Dies ist vor allem auf die Erhöhung bei der **Kommunalsteuer** (Betriebsansiedelungen) von **€ 819.000** auf **€ 1.239.000** zurückzuführen. Die im Ort ansässigen Betriebe sind die Grundlage

für die wirtschaftlich gute Lage der Gemeinde.

Wenn auch das Rechnungsergebnis des Jahres 2003 und die Finanzlage äußerst erfreulich sind, sollte der bisherige Weg einer **soliden, sparsamen und verantwortungsvollen Finanzpolitik** des Gemeinderates weiterhin beschritten werden.

**E-Werk Kematen**

In der Sitzung des Gemeinderates am 17.06.2004 wurde auch der **Jahresabschluss 2003 des E-Werkes** (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung einstimmig beschlossen. Dieser weist einen **Bilanzgewinn** nach Steuern in Höhe von **€ 205.000** aus. Die **Investitionen** in Höhe von **€ 11.000** hielten sich in Grenzen. Dafür wurde aber das seinerzeit für die 2. Baustufe des Kraftwerkes aufgenommene **Darlehen** vorzeitig **zur Gänze** zurückgezahlt. Damit war das **E-Werk** mit Ende des Jahres 2003 **schuldenfrei**.

Auf Grund der positiven Entwicklung unseres E-Werkes wurde nunmehr ein **Projekt** für die **dritte Ausbaustufe** des Kraftwerkes an der Melach von der Fa. Bernard + Partner ausgearbeitet. Der **Gemeinderat** wird noch in diesem Jahr über einen **tatsächlichen Bau** zu entscheiden haben. Zur Sicherung der Stromversorgung wird die bereits **40 Jahre alte Schaltanlage** im ersten Kraftwerk **ausgetauscht**. Für diese Investition sind im Voranschlag 2004 **€ 225.000** vorgesehen. Der Gemeinderat hat die Vergabe bereits einstimmig beschlossen. Weiters wurde auch ein neues **Transportfahrzeug** für das E-Werk **angekauft**, wobei das alte Fahrzeug der Freilligen Feuerwehr zur Verfügung gestellt wird.

**Sicherung der Wasserversorgung aus der Kemater Alm**


Eine der wichtigsten Aufgaben der Gemeinden ist die Sicherung der Trinkwasserversorgung. Um den **hohen hygienischen Anforderungen** gerecht zu werden, ist es notwendig, die **technischen Einrichtungen der Wasserversorgungsleitung** (Unterbrecherschächte, Quelfassungen) aus der Kemater Alm in einem **3-Jahres-Plan** general zu sanieren bzw. zu erneuern. Immerhin sind die Anlagen rd. 40 Jahre alt. Deshalb hat der vorige Gemeinderat noch in seiner letzten Sitzung am 26.02.2004 die Vergabe der Sanierung der Unterbrecherschächte einstimmig beschlossen. Im Zuge der Baumaßnahmen hat sich nach freilegen der Unterbrecherschächte herausgestellt, dass auch das Mauerwerk nicht mehr wirtschaftlich zu sanieren ist. Der Gemeinderat hat daher einstimmig einen Neubau der 5 Unterbrecherschächte beschlossen. Diese Investition war nicht vorhersehbar und ist mit Kosten von über € 100.000 verbunden, sodass voraussichtlich im heurigen Jahr allein für die Sicherung der Wasserversorgung rd. € 400.000 aufgewendet werden.

Für die bevorstehenden Sommermonate wünsche ich allen SchülerInnen schöne Ferien und allen BürgerInnen einen erholsamen Urlaub.

*Horst Unterpertinger*

**Geburten**
**Ipek Turan**

Eltern: Güner u. Serkan

**Simon Engel**

Eltern: Andrea u. Niklaus

**Sina Schwarzenberger**

Eltern: Eva Maria u. Michael

**Christopher Kreuzer**

Eltern: Alexandra u. Thomas

**Emily Haselwanter**

Eltern: Evelyn u. Klaus

**Lucas Schönnach**

Eltern: Jasmin u. Helmut

**Lara Güngör**

Eltern: Svetlana u. Ibrahim

**Amelie Roth**

Eltern: Lucie u. Alain

**Eheschließungen**

20.02. **Mirnesa Redzic & Nihad Avdibasic**

16.04. **Silvia Fanzot & Herbert Brauchart**

08.05. **Alexandra Vrhovnik & Roland Thaler**

29.05. **Barbara Seelaus & Jürgen Knapp**

**Todesfälle**

**Barbara Längle** gestorben am 20.05.2004 im 79. Lebensjahr

**Frieda Wilhelm** gestorben am 04.06.2004 im 84. Lebensjahr

**Helga Schwaiger** gestorben am 21.04.2004 im 62. Lebensjahr



Zum **90. Geburtstag** von **Anna Muss** gratulierte Bgm. Horst Unterpertinger mit dem Gemeindevorstand und der Musikkapelle Kematen

**Runde Geburtstage**
**70er**

Anna Gebhart, Karl Hörmann, Ingeborg Schenna, Albert Klingenschmid

**75er**

Elfriede Vorauer, Edith Bauer, Rosa Brunner, Franziska Madaj, Erwin Abfallterer

**80er** Anna Thaler, Rosa Jordan

**90er** Heinrich Weger

**93er** Johann Grüner, Franziska Meischberger

Die nächste Ausgabe der Gemeindezeitung erscheint Ende September 2004.

Interessante Artikel, Wissenswertes über KematerInnen und Kemater richten Sie bitte bis spätestens Anfang September 2004 an die Redaktion der Gemeindezeitung. Auch bei Werbeeinschaltungen und Inseraten beraten wir Sie gerne:

Redaktion Gemeindezeitung  
Gemeindeamt Kematen  
z. H. Matthias Bachmann  
Dorfplatz 1, 6175 Kematen  
tel.: 05232 / 2300-13  
e-mail: [verwaltung@kematen.tirol.gv.at](mailto:verwaltung@kematen.tirol.gv.at)

**Spielgruppen Herbst - 2004**

Das Projekt "Spielgruppe" für die 3-4-jährigen Kinder unter der Trägerschaft des "Sozial- und Gesundheitssprengels an der Melach" wird auch im kommenden Herbst wieder angeboten. Die Spielgruppe beginnt ab einer Anmeldezahl von mindestens 8 Kinder im kommenden Oktober. Anmeldungen werden wie bisher telefonisch erbeten, und zwar unter: Ingrid Pölzl (05232-2523) oder Sozialsprengel (05232-3566).



**Seidemann BLUMENPARK**

**Sommerfest**  
SA, 11.09.2004

**Gute Laune & guter Zweck:**  
traditionelles Sommerfest des Kiwanisclub Innsbruck.

**Schönen Urlaub!**

Da blüht dir was!

Blumenpark Seidemann zwischen Völs und Kematen  
Tel.: 0512 30 28 00  
[www.blumenpark.at](http://www.blumenpark.at)

Und wenn Sie zurück sind, ... blüht Ihnen ein prächtiger Sommer: Tirols bunteste Auswahl an Sommer-topfpflanzen erwartet Sie.

**Täglich (Gärtnerei auch an Sonn- und Feiertagen) von 9 bis 18 h geöffnet.**

# Veranstaltungen, Bälle, Feste...

## XXXIV.Int.Volleyball-Mixed-Turnier in Kematen 03./04.Juli 2004

Bereits zum 4. Mal wird nun das traditionelle Volleyball-Mixed-Turnier schon am Kemater Sportplatz ausgetragen!  
Auch heuer werden wieder ca. 60 Teams aus ganz Europa (Italien, Schweiz, Deutschland, Tschechien, Ungarn und natürlich Österreich) nach Kematen anreisen, um bei diesem Volleyballevent den Sieger zu ermitteln. Neben der sportlichen Leistung der ca. 600 Volleyballspieler(innen) ist vor allem das spezielle Flair (mit den rund um den Platz aufgestellten Zelten) und die faire und fast schon familiäre Atmosphäre zu bewundern.  
Die ersten Spiele beginnen am Samstag (03.07.) ab ca. 9.00 Uhr. Am Sonntag ab ca. 16.00 Uhr findet das Finale statt.  
Jeweils am Freitag und am Samstag abend wird natürlich auch "gefestet"! Wie immer sind natürlich Zuschauer und auch abendliche Gäste herzlich willkommen!

### 1. Beachvolleyballturnier Kematen

Endlich ist es soweit! Der neue Beachvolleyplatz Kematen beim Blauen Backhaus wird mit dem Turnier "BEACH 04" am 17. Juli und anschließend Fest so richtig eingeweiht. Bei coolen Rhythmen und Partystimmung wird sicher nicht nur den 24 Teams zu heiß! Gespielt wird in 3er Teams (mind. ein Mädli). Auf euer Kommen bei freiem Eintritt ab 9:00 Uhr freut sich das Organisationsteam und der Volleyballclub Kematen.  
**MORE INFORMATION:** Florian Wieser (0664/62 63 039)  
Joachim Renner (0664/28 26 836)

### 25 Jahr-Feier des Tennisclub Kematen mit Zeltfest

Der Tennisclub Kematen feiert heuer das Jubiläum "25 Jahre Spielbetrieb". Aus diesem Anlass findet auf der Anlage des Tennisclubs vom 8. bis 10. Juli die **Bezirks-Senioren-Meisterschaft** mit Zeltfest am Samstag statt.

Am Samstag gibt es für Kinder weitere Attraktionen wie

**Hupfburg  
Speedtennis  
Sonderzug durch Kematen**

Es sind daher alle Kemater herzlich eingeladen bei freiem Eintritt die Spiele der Seniorenmeisterschaft sowie am Samstag das Zeltfest zu besuchen. Für Unterhaltung sowie Speis und Trank ist bestens gesorgt.

## Juli

03./04.07.2004  
Int. Volleyball-Mixed-Turnier  
am Sportplatz

08.07.2004  
Platzkonzert der Musikkapelle  
im Musikpavillon

08./09/10.07.2004  
25 Jahr-Feier des Tennisclub  
Kematen  
Tennisplatz Kematen

17.07.2004  
Beachvolleyballturnier  
am Beachvolleyballplatz

31.07.2004  
Dorrfest der Musikkapelle  
Kematen  
am Dorfplatz

## August

28.08.2004  
Kemater Dorfturnier  
am Sportplatz Kematen

17. Kemater Dorfturnier  
am Sportplatz Kematen  
Samstag, 28.08.2004

Anmeldungen und nähe Infos  
bei

**Arno Bucher**  
(0699/11 65 09 70)



**A - 6 1 7 5 KEMATEN · MESSERSCHMITTWEG 40**  
Tel. 0 52 32 / 503-0 · Fax 0 52 32 / 503-28

**Fensterbau • Rolläden • Wintergärten**

## Gemeinderatvorstand und Gemeinderatsausschüsse

Nach der konstituierenden Sitzung des Gemeinderates am 25. März 2004 mit der Wahl des Gemeindevorstandes und der Besetzung der Ausschüsse am 7. April 2004 hat der Gemeinderat die Arbeit wieder voll aufgenommen. In der Folge werden Ihnen daher die Mitglieder des Gemeindevorstandes und der einzelnen Ausschüsse bekannt gegeben:

### Gemeindevorstand

Bgm. Horst UNTERPERTINGER	ÖVP
Vbgm. Franz GRÜNAUER	ÖVP
Franz CIROLINI	ÖVP
Gerhard LERCHNER	SPÖ
Hugo WEGER	Bürgerliste Kematen 2000

### Ersatzmitglieder

Franz HÖRTNAGL
Mag. Armin PARTL
Martin SCHAFFENRATH
Dietmar ZELGER
Helmut HÖRTNAGL

### Überprüfungsausschuss

Obm. ZELGER Dietmar	SPÖ
PARTL Armin	ÖVP
PISCHL Viktor	ÖVP
SCHAFFENRATH Martin	ÖVP
HÖRTNAGL Helmut	Bürgerliste Kematen 2000

### Schul- und Kulturausschuss

Obm. GRÜNAUER Franz	ÖVP
FRAIDL Gabriele, Mag.	ÖVP
GRITSCH Klaus	ÖVP
LERCHNER Gerhard	SPÖ
WEGER Hugo	Bürgerliste Kematen 2000

### Sportausschuss (einschl. Sportanlagen)

Obm. PISCHL Viktor	ÖVP
CIROLINI Franz	ÖVP
GRITSCH Klaus	ÖVP
LERCHNER Gerhard	SPÖ
WEGER Hugo	Bürgerliste Kematen 2000

### E-Werks-Ausschuss

Obm. HÖRTNAGL Franz	ÖVP
CIROLINI Franz	ÖVP
UNTERPERTINGER Horst	ÖVP
LERCHNER Gerhard	SPÖ
WEGER Hugo	Bürgerliste Kematen 2000

### Wohnungsausschuss

Obm. GRÜNAUER Franz	ÖVP
CIROLINI Franz	ÖVP
SCHAFFENRATH Martin	ÖVP
LERCHNER Annita	SPÖ
WEGER Hugo	Bürgerliste Kematen 2000

### Sozialausschuss

Obfrau LERCHNER Annita	SPÖ
FRAIDL Gabriele, Mag.	ÖVP
PARTL Armin, Mag.	ÖVP
SCHAFFENRATH Martin	ÖVP
WEGER Hugo	Bürgerliste Kematen 2000

### Sprechstunde des Bürgermeisters

Mittwoch 16:00 - 18:00 Uhr

### Sprechstunde - Obmann des Wohnungsausschusses

1. Mittwoch im Monat  
16:30 - 18:00 Uhr



**Cafe Treff**  
Pizza-Spaß und Cocktail's  
Inhaber:  
**Kurt Gspan**  
Telefon: 0 52 32 / 23 66  
Bahnhofstraße 13 A-6175 Kematen

### Ausschuss für Altenbetreuungskonzept

Obm. SCHAFFENRATH Martin	ÖVP
FRAIDL Gabriele, Mag.	ÖVP
PARTL Armin, Mag.	ÖVP
LERCHNER Annita	SPÖ
WEGER Hugo	Bürgerliste Kematen 2000

### Umwelt-, Verkehrs- und Wirtschaftsausschuss

Obm. PARTL Armin, Mag.	ÖVP
FRAIDL Gabriele, Mag.	ÖVP
PISCHL Viktor	ÖVP
LERCHNER Gerhard	SPÖ
WEGER Hugo	Bürgerliste Kematen 2000

### Familien- und Jugendausschuss (einschl. Kinderbetr.)

Obfrau FRAIDL Gabriele, Mag.	ÖVP
GRTISCH Klaus	ÖVP
GRÜNAUER Franz	ÖVP
LERCHNER Annita	SPÖ
WEGER Hugo	Bürgerliste Kematen 2000

### Bauausschuss (gesamtes Bauwesen, Öffentl. Gebäude u. gemeindeeigene Anlagen, ausg. Sportanlagen)

Obm. CIROLINI Franz	ÖVP
HÖRTNAGL Franz	ÖVP
GRITSCH Klaus	ÖVP
ZELGER Dietmar	SPÖ
HÖRTNAGL Helmut	Bürgerliste Kematen 2000

### Grundverkehrs- und Höfekommission

HÖRTNAGL Franz	ÖVP
Ersatz: PISCHL Viktor	ÖVP

### Altenwohn- und Pflegeheim

UNTERPERTINGER Horst	ÖVP
SCHAFFENRATH Martin	ÖVP
Ersatz: GRÜNAUER Franz	ÖVP
LERCHNER Gerhard	SPÖ

### Ortsausschuss d. Tourismusverband

#### Innsbruck und seine Feriendörfer

UNTERPERTINGER Horst	ÖVP
Ersatz: PARTL Armin, Mag.	ÖVP

**THALER** Kematen 05232 / 23 12 PRÄSENTIERT

Wird Erfinder der praktisch unsichtbaren Lautsprecher

## Eine erstklassige Einführung in die Welt von Home Cinema.

Eine wahre Geschichte über Spitzenklang, Eleganz und einfachste Bedienung.

**jetzt mit neuem Soundstudio!**

Erleben Sie DIGITAL mit dem entscheidenden Unterschied!

**THALER** Jetzt zu sehen bei Elektro Thaler Dorfstraße 4, 6175 Kematen

### Unterstützungsfonds der Pensionsversicherungsanstalt

Mit 1.1.2004 wurden die Richtlinien für die Verwendung der Mittel des Unterstützungsfonds der Pensionsversicherungsanstalt geändert. *Versicherte, die die Wartezeit für eine Invaliditäts- bzw. Berufsunfähigkeitspension erfüllt haben, Versicherte und Angehörige während der Dauer eines Heilverfahrens, Pensionsbezieher und Hinterbliebene nach Versicherten und Pensionisten* werden unterstützt, wenn ein unvorhergesehenes Ereignis innerhalb der Familie einen besonderen Notstand verursacht. Nähere Informationen erhalten Sie bei der Pensionsversicherungsanstalt (tel. 050303) oder am Gemeindeamt Kematen.



### Was ist Nachhaltigkeit?

Dieses Wort ist zu einem Modewort in der Politik, der Europäischen Union und auch in der Wirtschaft geworden.

### Was versteht man unter Nachhaltigkeit?

Der Startpunkt der Diskussion zur Nachhaltigkeit wurde bereits 1987 von der "Weltkommission für Umwelt und Entwicklung" gesetzt. Die Kommission definiert "nachhaltige Entwicklung" folgendermaßen: "...eine Entwicklung, die

**BODENGUTACHTEN UND GRÜNDUNGSBERATUNG  
PLANUNG UND BERECHNUNG IM  
ERD-, FELS- UND GRUNDBAU  
WASSERHALTUNGEN  
BAUGRUBEN**



**A 6175 Kematen, Bahnhofstraße 1a,  
Tel.: 05232 3980, [www.geotechnik-hammer.com](http://www.geotechnik-hammer.com)**

den Bedürfnissen der heutigen Generation entspricht, ohne die Möglichkeit künftiger Generationen zu gefährden, ihre eigenen Bedürfnisse zu befriedigen und ihren Lebensstil zu wählen...".

Die Landesregierung hat im Jahr 2003 einen Nachhaltigkeitskoordinator eingesetzt. Frau Landsrätin Dr. Anna Hosp sieht Nachhaltigkeit wie folgt: "Nachhaltiges Handeln für unsere Vorfahren aufgrund ihrer Lebenssituation noch eine Selbstverständlichkeit - muss in unserer heutigen komplexen Welt wieder neu erlernt werden. Die Erkenntnis, dass das persönliche Verhalten positive und negative Auswirkungen auf die Gesellschaft und die Umwelt hat, setzt sich immer mehr durch. Für ein nachhaltiges Verhalten kann es jedoch keine eindeutigen Verhaltensnormen geben, wir alle sind immer wieder aufs Neue gefordert, eine mehr oder weniger nachhaltige Entscheidung zu treffen. Je mehr verschiedene Blickwinkel in einem Entscheidungsprozess einbezogen werden, desto eher kann eine Entscheidung getroffen werden, die einer nachhaltigen Entwicklung förderlich ist." Diese Ansichten des Landes teile ich als Obmann des Ausschusses für Verkehr, Umwelt und Wirtschaft. Ich lade daher alle **Kematerinnen** und **Kemater** ein, ihre **Ideen** und **Anregungen** an den Ausschuss auch weiterzuleiten. Zur **Sammlung** dieser **Ideen** wird es im **Recyclinghof** eine **"Ideenbox"** geben, wo Sie Ihre **Anregungen** auch **einwerfen** können. Außerdem bin ich per **mail** unter **[verwaltung@kematen.tirol.gv.at](mailto:verwaltung@kematen.tirol.gv.at)** erreichbar. Für persönliche Gespräche, bitte ich um Terminkoordination durch Matthias Bachmann.



## Souverän. In jeder Situation.

Der neue Legacy AWD. Mit symmetrischem Allradantrieb.



2.0, 2.5 oder 3.0l Boxermotor, Getriebeuntersetzung "Dual-Range". Ab € 28.990,-.

AUTO & MOTORRAD CENTER

**HOFFER GMBH**

Siemensstrasse 8, 6063 Neu Ramm / Innsbruck  
Tel. +43-512-342128-0 - [www.amc-hofer.at](http://www.amc-hofer.at)



**SUBARU**

Active Driving, Active Safety

GR Mag. Armin Partl

**Aus dem Gemeindegesehen in den Kriegsjahren bis 1945 (Fortsetzung)**

Durch die verhältnismäßig gute Ablieferung von Lebensmittel war es möglich, dass für die Bauern in Kematen in Bezug auf Freistellungen vom Wehrdienst und Zuweisung an Bedarfsartikeln gute Erfolge erzielt werden konnten. Es mussten auch "Türkenflitschen" gesammelt werden. Diese wurden auf einer Wiese getrocknet und dann in Waggonen als industrielles Rohmaterial versandt. In Summe wurden während des Krieges vom Ortsbauernführer 433 Gesuche um Urlaub oder 68 Ansuchen um Arbeitskräfte und 22 Ansuchen um Materialien eingebracht. Während der Kriegszeit waren in der Landwirtschaft zeitweilig oder längerfristig auch ausländische Arbeitskräfte eingestellt: Französische Gefangene 13, Russische Gefangene 6, Jugoslawische Gefangene 19 und 24 Zivilpersonen aus Polen und der Ukraine.



Im Kriegsjahr 1945 waren für die Landwirtschaft 58 Mann vom Wehrdienst freigestellt. Laut Aufzeichnung gehörten in Kematen aus dem bäuerlichen Stand 61 Mann den Standschützen an. Soweit dieselben nicht schon bei der allgemeinen Mobilisierung zum Wehrdienst einberufen wurden, mussten noch manche beim Ausbruch des Krieges gegen Italien zum Wehrdienst einrücken. Am 18. April 1945 wurden noch 29 Mann in Zirl gemustert und in die Aufgebote eingeteilt. Beim Artilleriebeschuss am 2. Mai 1945 aus Reith bei Seefeld gab es auch einige Schäden:

Schober Ernst  
Schaden am Haus 1.139,74 S  
Grosskopf Hans  
1 Kuh und Stallschäden 1.111,27 S  
Abfalterer Alois  
1 Kuh und Stallschäden 1.316,76 S  
Schöpf Nikolaus  
1 Kuh mit Kalb 647,00 S  
Geir Alois  
Hausschäden 1.261,24 S  
Eine Sammlung unter den Bauern von Kematen zur Behebung der Kriegsschäden ergab 10 700 RM. Es war dies der Wert von 10 guten Kühen und ein Dank dafür, dass während des Krieges und beim Zusammenbruch im Dorf nicht noch größere Schäden entstanden sind.

Ein trauriges Ereignis war der Tod des Feichtner Josef, Kärmerhofbauer im Michlfeld, der in Verteidigung seines Hofes im März 1945 erstochen wurde.

Beim Zusammenbruch brachte sich die Bevölkerung mit Ausnahme einiger Aufsichtspersonen in den Luftschutzstollen in Weihen-Ofen und dem Tanzerrain in Sicherheit. Es waren keine Toten oder Verletzte zu beklagen.

Während der amerikanischen Besatzung wurde ein Landarbeiter, der bei Hanni Hörtnagl in Unterperfuss beschäftigt war, erschossen. Er ging entlang der Melach spazieren und überhörte den Haltruf der Besatzungssoldaten. Die Zwangsbewirtschaftung der erzeugten Lebensmittel ging noch 2 Jahre weiter, bis sich die Ernährungslage durch die Erhöhung der Produktion und den Hilfslieferungen über die UNRA, sowie sonstiger Importe wieder normalisierte.



**Projekt KIDS (Künstler in der Schule)**

Das heurige Schuljahr stand ganz unter dem Motto "Kreativität". Begonnen haben wir mit einem "Sponsoringprojekt" zugunsten unserer Schulbücherei. Durch die finanzielle Unterstützung folgender Firmen konnten wir zahlreiche neue Bücher ankaufen. Wir bedanken uns bei:

Alpine Mayreder, Apotheke Kematen, Bmst. Ing. Georg Mayr, Elektro Thaler, Elternverein Kematen, Farka Lux, Gasthof Rauthhof, Helgas Frisörladen, Mpreis, Meischberger & Nagl, Porr, Schwab Packaging, Spenglerei Juen, Steiners Neuer Laden, Tischlerei Hochstaffl, Tischlerei Seelos, Therapiezentrum Gritsch, Weber ... und bei mehreren anonymen Spendern

Am 28. und 29. April 2004 führten wir **Kreativtage** durch, bei denen uns zahlreiche **künstlerisch begabte Eltern, Großeltern** und **Lehrpersonen** zur Seite standen.



In vielen kleinen Gruppen durften die Schulkinder töpfeln, filzen, Seidenmalen, sägen ...! Allen hat es großen Spaß gemacht! Diese Werkstücke verkauften wir am 12. Mai 2004 beim Elternsprechtag. Insgesamt konnten wir durch den **Verkauf** und das

**Sponsoring** einen Erlös von ca. € 2.200 erzielen.



Wir alle - Schulkinder und Lehrpersonen freuen uns über dieses gelungene Projekt und bedanken uns für die großzügige Unterstützung.

**Lesung mit Markus Köhle - ein vergnüglicher Abend in der Bücherei**



Am Donnerstag, dem 29. April 2004 las Herr Markus Köhle aus seinen Büchern und humorvollen Texten, mit denen er alle Anwesenden begeisterte.



Er lebt und arbeitet in Innsbruck. Seine Bücher "Pumpnickel und 'Couscous à la Beuschel'" können bei uns in der Bücherei ausgeliehen werden.

GESUND WERDEN

GESUND BLEIBEN



**APOTHEKE KEMATEN**

**Mag. pharm. Monika Moser KG**

A-6175 KEMATEN / TIROL · BAHNHOFSTRASSE 5  
TELEFON: 0 52 32 / 33 50 · TELEFAX: 0 52 32 / 33 50-6

Allopathie  
Heilkräuter

Homöopathie  
Kosmetik

**Fachlich kompetente und persönliche Beratung.**



**Ihre Betreuer in Kematen und Umgebung!**



**Wolfgang Köck**  
Messerschmittweg 12  
6175 Kematen  
M 0664 / 24 26 481  
w.koeck@deranker.at



**Fritz Hell**  
Seestraße 31a  
6091 Götzens  
M 0664 / 21 35 432  
f.hell@deranker.at



**Reinhard Fagschlunger**  
Gasse 182b  
6181 Sellrain  
M 0650 / 93 66 373  
r.fagschlunger@deranker.at

**M**eischberger & NAGL  
Ges.m.b.H.  
**SANITÄRE-HEIZUNG-GAS-SOLARENERGIE**  
**ALTBAUSANIERUNG-ENERGIEBERATUNG**  
6175 KEMATEN, Dorfstrasse 11  
Telefon (05232) 2238, Fax 2238/18

**Jahreshauptversammlung  
des Tiroler Seniorenbundes**

Die Ortsgruppe Kematen lud für 22. April 2004 am Nachmittag zur **Jahreshauptversammlung** ein. Der diesjährigen Versammlung, die mit über 60 anwesenden Mitgliedern sehr gut besucht war, wurde durch die Anwesenheit der beiden Ehrenbürger und Mitglieder Dr. Alois Partl und Dr. Rudolf Ostermann, sowie dem Kemater Bürgermeister Horst Unterperthinger und dem ÖVP-Obmann Armin Partl hohe Wertschätzung verliehen. Dieses Jahr waren Neuwahlen angesagt. Der langjährige Obmann Engelbert Schermer legte nach 12 Jahren sein Amt zurück. Der **bisherige Stellvertreter Hans Partl** wurde einstimmig zum **neuen Obmann** gewählt. Der **bisherige Ausschuss** wurde **einstimmig wiedergewählt**.

In diesem Zusammenhang wurde der Bericht des scheidenden Obmannes etwas ausführlicher und beeindruckte die Anwesenden durch seine Vielfalt und Kontinuität besonders bei den Reiseangeboten, die der älteren Generation ein reiches Angebot an Geselligkeit, Bildung und Unterhaltung bieten. Sein Bericht endete mit dem Dank an alle, die mit ihm in den letzten Jahren mitgegangen waren, an die Mitarbeiter, aber auch an alle, die von den Angeboten Gebrauch gemacht hatten. Ebenso wurde in den Ansprachen der Ehrengäste Dank und Anerken-

nung für die Arbeit von **Engelbert Schermer** in beeindruckenden Worten ausgesprochen. Geehrt wurden im Anschluss unter dem Vorsitz von Dr. Mühlegger (Geschäftsführer des TSB Tirol) für **20jährige Mitgliedschaft Kreszenz Mark, Julie Ostermann** und **Engelbert Schermer** mit einer Urkunde.



Das **bronzene Ehrenzeichen** für eine **20-jährige Leitungsfunktion** erhielten **Engelbert Schermer** und **Erika Jenny**. Der Nachmittag endete mit einem gemütlichen Beisammensein, bereichert durch Getränke und ein von Frauen gespendetes Kuchenbuffett.

alles für  
Sport, Fitness & Therapie  
lauch für Privatkunden!  
**team  
sport**

**TEAM-SPORT KEMATEN**  
**BÜRO: Bahnhofstr. 31**  
**LAGER: Bahnhofstr. 5**  
**(neben Schlecker)**  
**Tel.: 05232/2486-0**  
besuchen Sie uns jetzt im Internet:  
**www.team-sport-kematen.de**

**3 Jahre Bazar das ganze Jahr**

Seit nunmehr 3 Jahren basteln viele fleißige Hände unter der Führung von **Renate Abfaltrer** für einen guten Zweck. Von selbstgemachten **Babysocken** bis zum selbstgemachten **Schlüsselanhänger** reicht die **Angebotspalette**. Frau Renate ist ständig auf der Suche nach neuen Ideen und auch nach weiteren fleißigen Helferinnen. Sollten Sie **Interesse** an **Mithilfe** haben, so wenden Sie sich bitten an Frau **Abfaltrer Renate** unter der Telefonnummer **05232 2412**.



Der Erlös wird ausschließlich für das Wohnheim verwendet. So konnte unter anderem ein Infusionsständer, viele Therapeutenstunden und ähnliches mehr, durch den Erlös finanziert werden. Liebe Renate, **dir** und **deinen HelferInnen** ein herzliches Vergelt's Gott und weiterhin viel Erfolg wünscht der Gemeindeverband Altenwohn- und Pflegeheim Unterperffuss u.U.

**125 Jahre Kirchenchor Kematen**

Das Jahr 2004 steht ganz im Zeichen von Konzerten und Feiern. Nach Ostern ging der erste Teil der Jubiläumsveranstaltungen über die Bühne. Am 14. April 2004 fand das Konzert des Amerikanischen Chores - **St. Joseph's Church Choir**, Lee Center, Staat New York, statt. Der Abend war geprägt von traditioneller Kirchenmusik sowie Gospel-Songs und einem instrumentalen Teil mit der Orgel. Die Freundschaft mit dem Chor der St. Joseph's Kirche begann vor zwei Jahren mit einem e-mail. Der einwöchige Besuch gab beiden Chören die Chance des persönlichen Kennenlernens. Die herzliche Art der amerikanischen Freunde überwand jegliche sprachliche Barriere. Bei den gemeinsamen Ausflügen wurden neue Freundschaften zwischen einzelnen Mitgliedern geschlossen und bestehende Kontakte intensiviert. Beide Chöre konnten von dem internationalen Austausch nur profitieren.

**kematen**®  
COSMETICS



**K·R RANGGER**  
Juwelier, Gold- und Silberschmiedemeister  
Für den schönsten Tag  
in Ihrem Leben  
exklusiv aus Ihrer  
Goldschmiede Rangger  
Trauringe der Marke Nugget  
erlesene  
Goldschmiedekunst aus **Tirol**  
Nugget  
6176 Völs  
Bahnhofstrasse 32a  
Tel./Fax 0512/304732  
www.rangger.com E-mail: goldschmiede@rangger.com  
Mo, Fr 8.30 - 12.30 u 15.00 - 18.30, Sa 8.30 - 12.00

Der Auftritt der **Ural-Kosaken** ist in die Kategorie der Extraklasse einzuordnen. Das Programm umfasste russische Lieder, orthodoxe Kirchenmusik und traditionelle Volksweisen. Höhepunkt für die SängerInnen des Kirchenchores war sicherlich das gemeinsam gesungene Schlusslied. Das Konzert war ein toller Erfolg. Standing Ovation des Publikums sprechen eine mehr als eindeutige Sprache! Die Pfarrkirche Kematen war bei beiden Veranstaltungen voll besetzt und darüber freut sich der Chor, allen voran Chorleiter Luis Schwarzenberger und Obfrau Gabriele Fraidl, ganz besonders. Dieses große Interesse aus der Bevölkerung motiviert den Chor für die Vorbereitungen für den **Chortag am Sonntag, 26. September 2004**. Um das Jubiläum gebührend zu feiern findet an diesem Tag eine Festmesse unter Beteiligung von mehreren Kirchenchören aus unserem Diakonatsbereich statt. Anschließend erfolgt der eigentliche Festakt mit Ansprachen und Ehrungen. Diese Veranstaltung wird mit verschiedenen Konzertauftritten der geladenen Chöre abgerundet. Die Bevölkerung ist ganz herzlich zu diesem Chortag eingeladen, um mit den **SängerInnen des Kirchenchores Kematen** bei Speis und Trank das **125 Jahr Jubiläum zu feiern!**

## Jahreshauptversammlung und Neuwahlen der Sektion Fussball

Am Mittwoch, den 09.06.2004 endete in Kematen eine Ära. Nach 14 Jahren heisst der Obmann des SV Bäcker Ruetz Kematen nicht mehr Franz Cirolini.



Er übergab das Amt an den neuen Ausschuss unter der Führung von Arno Bucher.

An dieser Stelle sei aber ein kleiner Rückblick erlaubt, den er in seiner "Abschiedsrede" selbst gesprochen hat.

Sportlich hervorzuheben sei wohl die Saison 1995/1996, als man in einem Herzschlagfinale den SV Umhausen abhängen und nach 30 Jahren wieder als Meister in die Tiroler Liga aufsteigen konnte.

Dort konnte man sich immerhin vier Jahre behaupten, ehe man in die Landesliga West und letzte Saison gar in die Gebietsliga West absteigen musste.

Highlights unter seiner Führung waren sicherlich die beiden Country Festivals, sowie der Festakt zum 50. Geburtstag des Vereines.

Auch wirtschaftlich führte er den Verein in ruhige Gewässer, mehr noch: der SV Bäcker Ruetz Kematen ist im momentanen Fussballgeschehen ein Musterbeispiel für eine geordnete Finanzpolitik.

Die Infrastruktur wurde unter seiner Arä immer weiter verbessert.

U.a. konnte der Kabinentrakt saniert und erweitert werden, sowie eine Tribüne mit ca. 260 Sitzplätzen am Hauptplatz errichtet werden.

Die Mehrzweckhalle wurde modernisiert, ein Besprechungszimmer sowie ein Büro eingerichtet und zuletzt hat man am Hauptplatz sogar noch eine Beregnungsanlage anschaffen können.

Franz Cirolini war insgesamt sogar 16 Jahre Obmann der Sektion Fussball und damit jener Obmann der am längsten im Amt war.

Dafür wurde er vom Präsidium des Vereins zum Ehrenobmann ernannt.

Er übergibt an seinen Nachfolger Arno Bucher ein wohlbestelltes Haus, der sogleich mit seinem neuen Ausschuss an die Arbeit ging.

Der neue Ausschuss des SV Bäcker Ruetz Kematen:

- |                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| Arno Bucher                 | Obmann             |
| Mag. Markus Astner          | Obmann-Stv.        |
| Walter Ostermann            | Kassier            |
| Philip Bucher               | Schriftführer      |
| Bernd Hirt                  | Kassier-Stv.       |
| Philipp Pilgram             | Schriftführer-Stv. |
| Bmstr. Ing. Willi Schneller | Beisitzer          |
| Gernot Glänzer              | Beisitzer          |
| Roland Weger                | Beisitzer          |

### Kantinencrew sagte "good bye"

Ebenfalls verabschiedeten sich mit Ende dieser Fussballsaison Gabi Cirolini, Margit Schneller und Ingrid Zwerger.



Ein besonderer Dank gilt den 3 fleissigen Damen, die seit Jahren bestens für das leibliche Wohl in der Kantine gesorgt haben.

### Lauf- und Tennistalent

Zum zweiten Mal gewann der 11-jährige Markus Wober den am 8.5.2004 stattgefundenen Kinderlauf des Ruetz-Marathon über eine Länge von 3,6 km mit einer Zeit von 15 min 49 sec.



Der Radprofi Franz Venier gratulierte dem jungen Sieger, der nicht nur ein begeisterter Läufer sondern auch talentierter Tennisspieler beim TC Kematen ist.

## Frühjahrskonzert der Musikkapelle Kematen

Am 18. April 2004 fand im Haus der Gemeinde das Frühjahrskonzert der Musikkapelle Kematen statt. Mit diesem Konzert bedankt sich die Musikkapelle Kematen bei der Kemater Bevölkerung, allen Freunden und Förderern und auch ihren Familien für ihre Unterstützung. Das Konzert stellt zugleich den musikalischen Höhepunkt des Musikjahres dar und die Kapelle erbringt mit dem Frühjahrskonzert den Nachweis ihres musikalischen Leistungsniveaus. Zugleich bietet sie unter der Leitung ihres jungen Kapellmeisters Gerhard Ostermann ein breit gefächertes und abwechslungsreiches Musikprogramm für alle Musikfreunde. Das Programm reichte heuer von traditioneller Marschmusik (z.B. "Erzherzog Albrecht Marsch", "Kaiserjägermarsch") über anspruchsvolle Bühnenmusik (z.B. die Ouvertüre "Odboj" von Emil Stolc), leichte Polkamusik (z.B. "Freunde fürs Leben" von Arnold Breitfuss), internationale Blasmusik (z.B. "Ceremonial March" von Jan van der Roost) und Werke zeitgenössischer Tiroler Komponisten (z.B. "Verwehte Blumen" von Florian Pranger; er gab der Musikkapelle sogar die Ehre seiner Anwesenheit!) bis zu adaptierten Pop- und Rockwerken (z.B. "Lord of the dance" von Ronan Hardiman oder "STS-Medley" der österreichischen Popgruppe STS). Zwei junge Musikanten konnten ihr Können mit anspruchsvollen Solostücken unter Beweis stellen: Bernhard Desing zeigte mit dem "Concertino" für Klarinette von C. Friedemann sein Können und Florian Partl brillierte mit der Konzertpolka für Solo-Flügelhorn "Macht es nach". Beide Jungmusiker-Leistungsabzeichen in Gold des Blasmusikverbandes erspielen. Sie stellen sich damit mit an die Spitze



zum Frühjahrskonzert. In lockerem Rahmen bietet die Musikkapelle hier insbesondere Familien mit Kindern oder älteren Menschen eine kompaktere Version des Frühjahrskonzertes an. Diese öffentliche Generalprobe wird tatsächlich gut angenommen. Das Konzept ermöglicht einigen insbesondere sehr jungen Musikfreunden eine Konzertteilnahme - vielfach das erste Konzerterlebnis überhaupt - erleichtert aber auch solchen Personen die Teilnahme, welche ansonsten aus zeitorganisatorischen Gründen am Sonntag nicht am Konzert teilnehmen könnten. Natürlich freut sich die Musikkapelle Kematen nicht nur anlässlich ihres auch heuer ausgezeichnet besuchten Frühjahrskonzertes über Ihr Interesse, sondern Sie sind herzlich eingeladen, auch zu vielen anderen Gelegenheiten Ihre Musikkapelle zu erleben und mit ihr zu feiern.

der ausgezeichneten musikalischen Nachwuchsmusikantenriege der Musikkapelle Kematen. Die Musikkapelle Kematen kann tatsächlich stolz auf ihre Nachwuchsmusikanten sein, welche sie mit einem hohen Leistungsanspruch aus den Schülern der Musikschule Kematen rekrutiert. Musikschulleiter Alois Schwarzenberger und seine Musiklehrer bilden daher die erste Basis für die erfolgreiche Blasmusikzukunft der Musikkapelle Kematen. Stolz kann die Musikkapelle Kematen auch auf einen verdienten Musikanten und Funktionär aus ihren Reihen sein: Bezirksobmann Bernd Raitmair, vormals Obmann und nach wie vor erster Flügelhornist der Musikkapelle Kematen konnte sein 25jähriges Blasmusikjubiläum begehen und wurde mit der Verdienstmedaille des Blasmusikverbandes in Silber ausgezeichnet. Ausgezeichnet bewährt hat sich die seitens der Musikkapelle Kematen im vergangenen Jahr eingeführte Einrichtung einer "öffentlichen Generalprobe"

Auf ein Wiedersehen - spätestens beim nächsten Frühjahrskonzert - freut sich die Musikkapelle Kematen. mkk-rp



## Tirols größter Formularerzeuger

produziert auch Plakate, Broschüren, Prospekte, Briefpapier, Kuvert, Visitenkarten u.v.m.

Rufen Sie uns an, wir kümmern uns um Ihre Wünsche!

## Höpperger Druck

Endlosdruck  
Offsetdruck  
Grafik · Satz · Layout

Tel.: 0 52 32 / 25 00-0 · Fax: 25 00-33  
ISDN Leonardo: 0 52 32 / 25 00-40 od. 41  
mail: druckhaus\_ibk@magnet.at

Messerschmittweg 26 · Postfach 37  
**A-6175 Kematen**

### Zwanzig Jahre Frauenchor Kematen

Die **zwanzig Jahre** seines Bestehens feierte der **Frauenchor Kematen** am **20. März** dieses Jahres gemeinsam mit der **Kemater Bevölkerung**, sowie den befreundeten Gruppen, im Großen Saal im Haus der Gemeinde.

Alle die gekommen waren, konnten sich an den **Darbietungen** des jubilierenden **Frauenchores**, aber besonders auch an jenen der **Gastgruppen** erfreuen.

Der Abend wurde mitgestaltet vom **"Brass Quintett Kematen"** unter **Alois Schwarzenberger**, von der **"Sängervereinigung Mühlau"** unter der Leitung von **Prof. Siegfried Singer**, von der Instrumentalgruppe **"Die Waldinger"** unter der Leitung von **Josef Krug** und vom **"Feierabend Viergesang"** unter **Hubert Gritsch**.

Der Frauenchor selbst steht seit mehr als einem Jahr unter der Leitung von **Roswitha Haselwanter**.



Am **Klavier** begleitete **Evelyn Schubert-Roitingner**.

Durch den Abend führte in bewährter humorvoller Weise **Nikloaus Köll**.

Im Rahmen des Konzertes wurden jene Frauen geehrt, die von Beginn an als Mitglieder und Verantwortliche dabei waren. Vizebürgermeister Franz Grünauer brachte in seiner Ansprache auch die hohe Wertschätzung für **Ludwig Schwarzenberger**, den langjähri-

gen **Chorleiter** des **Frauenchores Kematen** zum Ausdruck. Ebenso dankte er dem gesamten Chor für die Bereicherung des Kemater Kulturlebens in den letzten zwanzig Jahren.

Der Abend endete wie immer mit einem gemütlichen Beisammensein von Teilnehmern und Ehrengästen und kann als ein weiterer erfolgreicher Schwerpunkt im Vereinsleben gesehen werden.

### Kemater Fußballverein wird schon bald die Früchte seiner Nachwuchsarbeit ernten!

Vor rund vier Jahren begann der SV Bäcker Ruetz Kematen unter der Führung des Nachwuchsleiters **Mag. Astner Markus** ein ehrgeiziges Projekt. Ziel war es, der **fußballbegeisterten Kemater Jugend** optimale Rahmenbedingungen zu schaffen, damit sie sich nicht nur sportlich, sondern auch menschlich noch besser entwickeln und entfalten können. Auch dieses Jahr haben wir wieder **Mag. Astner Markus** zum Interview gebeten, um ihn über den Fortgang im Kemater Nachwuchsfußball zu befragen.

#### Wie sieht ihre Nachwuchs Bilanz in dieser Saison aus?

Der Kemater Sportverein kann mit seiner Nachwuchsarbeit auch in diesem Jahr wieder recht zufrieden sein. Alle Mannschaften liegen in ihren Tabellen im vorderen Bereich, was im Vergleich zu ähnlichen Gemeinden erstaunlich ist und für die gute Arbeit in unserem Verein spricht. Die Gründe für dieses Abschneiden liegen sicherlich darin begründet, dass wir ein gutes Trainerteam besitzen, aber auch über optimale Rahmenbedingungen verfügen (Sponsoring, Sportplatz...). Was mich ganz besonders freut, ist, dass wir im untersten Bereich, sprich Kinder-garten und U-10, sehr viele Kemater Kinder mit unserem Angebot erfreuen und dort bereits einige sehr talentierte Spieler besitzen. Das gibt Anlass zur Hoffnung, dass der Kemater Fußball wieder einmal an erfolgreiche Kampfmannschaftszeiten anschließen kann.

#### Hat sich die Spielgemeinschaft bei der U-15 und U-17 mit Oberperfuss gelohnt?

Die Spielgemeinschaft mit Oberperfuss hat sich aus meiner Sicht als glückliche Fügung erwiesen. Gerade in den oberen Altersklassen (ab U-15) ist ein optimaler Trainings- und Spielbetrieb für eine Gemeinde unserer Größenordnung fast nicht mehr ohne diese Form



**Seelos**  
Fenster · Türen · Tischlerei

**Tischlerei Hermann Seelos**

Hintere Gasse 1  
6175 Kematen  
Tel. 05232 / 22 84, Fax 21 67  
[www.tischlerei-seelos.at](http://www.tischlerei-seelos.at)  
e-mail: [h.seelos@tischlerei-seelos.at](mailto:h.seelos@tischlerei-seelos.at)

denkbar, denn zu viele Jugendliche kehren in diesem Alter dem Sport den Rücken zu. Mit Oberperfuss haben wir zudem einen Partner gefunden, der dasselbe Ziel verfolgt: Mit eigenen jungen Spielern die Kampfmannschaft zu bestücken. Zu 99% werden wir daher auch in der nächsten Saison wieder mit unserem Partner unter der Führung von Daniel Hupfaut, den ich auf diesem Weg für den reibungslosen Ablauf danken möchte, zusammenarbeiten. Es ist sogar geplant diese Zusammenarbeit auf die U-12 und U-13 auszudehnen. Vorwürfe, wir würden den eigenen Nachwuchs dadurch schwächen, oder Ängste, die Kinder könnten sich untereinander nicht vertragen, haben sich als Märchen erwiesen. Es sind nach wie vor über 80 Kemater Kinder und Jugendliche in unserem Verein aktiv tätig und es haben sich eine Reihe neuer Freundschaften zwischen Kematern und Oberperfern gebildet.

#### Wie geht es nächste Saison weiter?

Ziel in der nächsten Saison muss es im Nachwuchs wieder sein, alle Trainer zu bewegen den gemeinsamen Weg weiter zu beschreiten bzw. unser Trainerteam durch neue Kräfte zu erweitern. Das beste Nachwuchskonzept kann nur dann erfolgreich sein, wenn dahinter Menschen stehen, die sich nach besten Wissen und Gewissen dafür einsetzen und die Jugend nicht nur sportlich, sondern auch menschlich auf ihrem Weg positiv begleiten. Persönlich hoffe ich, dass es uns gelingt so viele Talente wie möglich aus der U-17 und U-15 in die Kampfmannschaft zu bringen, dann wird, so wie ich

das Spielvermögen dieser Burschen kenne, auch der Kemater Fußball wieder an Stellenwert gewinnen. In diesem Zusammenhang möchte ich aber betonen, dass wir uns auch dem Breitensport verpflichtet fühlen und wir daher auch im nächsten Jahr wieder bemüht sein werden, alle fußballbegeisterten Kindern und Jugendlichen zu fördern. Zum Abschluss möchte ich noch um Verständnis bei all jenen bitten, die sich in diesem Jahr über uns geärgert haben: Auch wir Trainer und Vereinsfunktionäre sind nur Menschen und man sollte nie vergessen, dass wir diese Arbeit, trotz aller Freude, die wir dabei empfinden, ehrenamtlich für ihre Kinder verrichten!

#### Wie sieht es mit der finanziellen Situation aus?

In diesem Zusammenhang möchte ich mich recht herzlich bei unseren Nachwuchspaten

*Der Anker - Meischberger & Nagl - Tiroler Wasserkraft - Schneekoppe - Weber Fertigungstechnik - SWZ Zerspannungstechnik - Milford - Höpperger Druck - Kematen Cosmetics - Wintergärten Montagetechnik J. Kammerlander - ROK Raiffeisenbank Oberperfuss - Kematen & Umgebung*

...bedanken. Ohne ihre finanzielle Unterstützung könnte wir unseren Kids kein so vielfältiges Angebot bieten. Ich hoffe natürlich im Interesse der Jungfußballer, dass uns diese Firmen auch in Zukunft die Treue halten werden und dass sich in Zukunft noch mehrere Wirtschaftstreibende entschließen unseren Nachwuchs zu sponsorn, ganz im Sinne "Kinder weg von der Straße zum Sport"!



### Höhere Renditen durch KEST-Befreiung bei Wohnbauanleihen

Der jährliche Kupon ist beim Privatanleger bis zu 4 % von der Kapitalertragssteuer befreit - unabhängig von Behaltfrist und Ersterwerb! Keine Einkommens- oder Erbschaftssteuer.

Aufwendungen im Rahmen der bestehenden Höchstgrenzen als Sonderausgaben absetzbar. Die Behaltedauer beträgt 10 Jahre. Somit sind abhängig vom Jahreseinkommen höhere Renditen zu erzielen. Zum Beispiel bei einem Jahreseinkommen zwischen Euro 21.810,- und Euro 50.880,- ergibt sich bei der unten angeführte Wohnbauanleihe der S-Wohnbaubank eine Rendite nach Steuern von bis zu 4,8%. Der Sonderausgaben-Freibetrag wurde dabei nicht berücksichtigt. Achtung: Ab einem Jahreseinkommen von Eur 50.880,- ist eine Sonderausgaben-Absetzung nur eingeschränkt oder gar nicht möglich.

#### Die wichtigsten Eckdaten der aktuellen Daueremission der S-Wohnbaubank:

Verzinsung:	3,6% p.a.
Kuponfälligkeit:	jährlich am 14. Oktober, erstmalig am 14. Oktober 2004
Laufzeit:	14.2.2003 bis 14.10.2013
Tilgung:	gesamtfällig am 14.10.2013 zum Nennwert
Kündigung:	beidseitig ausgeschlossen
Ausgabekurs:	Der Ausgabekurs wird laufend festgesetzt.
Stückelung:	Eur 100,- - Mindestzeichnung EUR 1.000,-
Wandlungsrecht:	10:1, d.h. für Nominale 100,- Euro S-Wohnbauanleihe besteht ein Wandlungsrecht in 10 Partizipationsscheine der S-Wohnbaubank AG zu je einem Euro Nominale
Wandlungstermin:	jährlich zu jedem Zinszahlungstermin, erstmals per 14.10.2004

Unsere Berater in allen Bankstellen der Raiffeisenbank Oberperfuss - Kematen und Umgebung stehen Ihnen jederzeit gerne für ein persönliches Beratungsgespräch zur Verfügung und informieren sie ausführlich über die mit dem Erwerb der Wohnbauanleihe verbundenen Vorteile und Risiken.

Weiters möchten wir nochmals auf die in der letzten Ausgabe vorgestellten neuen, mit derzeit 9,5% p.a. staatl. Prämie, geförderten Pensionsvorsorge hinweisen. Die Dringlichkeit privat vorzusorgen ist seitens der von der Regierung angestrebten Pensionsreform und den daraus resultierenden Einkommensverlusten noch bewusster zum Ausdruck gekommen.